31996R2406

L 334/1 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 23.12.1996

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2406/96, 26. november 1996, milles sätestatakse teatavate kalandustoodete ühised turustusnormid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 3759/92 kalandus- ja akvakultuuritooteturu ühise korralduse kohta, [1] eriti selle artikli 2 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades, et:

määruses (EMÜ) nr 103/76 [2] on sätestatud teatavate kalaliikide ja määruses (EMÜ) nr 104/76 [3] teatavate koorikloomaliikide ühised turustusnormid; kõnealustesse määrustesse tuleb nüüd teha uued olulised muudatused, et kajastada turu arengut ja muutusi kaubanduspraktikas; seepärast on vaja kõnealused sätted täielikult formuleerida ühes õigusaktis, et tagada nende selgus ja laitmatu kohaldamine; sellest tulenevalt tuleb määrused (EMÜ) nr 103/76 ja (EMÜ) nr 104/76 asendada;

kalandustoodete ühiste turustusnormide põhieesmärk on parandada toodete kvaliteeti ja seega kergendada turustamist, millest oleks kasu nii tootjatel kui tarbijatel; kuna kalandustooted on töötlemata ja neid turustatakse värskelt või jahutatult, määrab toodete kvaliteedi põhiliselt nende värskus, mis tehakse kindlaks objektiivsete kriteeriumide põhjal organoleptilise hindamise teel; selleks et kalandustoodete partiid oleks ühtlaselt värsked, peavad partiid koosnema sama liigi toodetest ning võivad pärineda üksnes samast püügipiirkonnast ja samalt laevalt;

tuleks kehtestada väike, kuid küllaldane arv värskuskategooriaid, mis põhineksid eri tooterühmade suhtes kohaldataval asjakohasel hindamisel; silmas pidades vajadust alates hiljemalt 1. jaanuarist 2000 toetada kvaliteettooteid, ei tohiks ühise turukorralduse raames sisseseatud sekkumismehhanismide osana heaks kiita kõiki värskuskategooriaid;

ühiste turustusnormide eesmärk on samuti määratleda kõnealuste toodete ühesugused kaubanduslikud omadused kogu ühenduse turul, et vältida konkurentsi moonutamist ja teiseks selleks, et võimaldada turukorralduses ühtlase hinnasüsteemi rakendamist; sel eesmärgil tuleks kehtestada nõue, et kalandustooted liigitatakse suuruskategooriate põhjal, mis määratakse kaalu või teatavatel erijuhtudel suuruse alusel;

ühiseid turustusnorme kohaldatakse kõikide ühenduse või kolmandate riikide päritoluga inimtoiduks mõeldud asjaomaste toodete ühenduse territooriumil toimuva esmamüügi suhtes; norme kohaldatakse, piiramata seejuures sanitaareeskirjade või kalavarude kaitsemeetmete osana vastuvõetud eeskirjade kohaldamist; eriti peab meeles pidama, et jõus olevaid bioloogilisi miinimumsuurusi tuleb kõikides olukordades pidada tähtsamaks nendest miinimumsuurustest, mis on kalandustoodetele määratud ühistes turustusnormides;

ühiste turustusnormide kohaldamine kolmandatest riikidest pärit toodete suhtes eeldab lisateabe märkimist pakendile; kõnealust

[1] EÜT L 388, 31.12.1992, lk 1. Viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3318/94 (EÜT L 350, 31.12.1994, lk 15).
[2] EÜT L 20, 28.1.1976, lk 9. Viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1935/93 (EÜT L 176, 20.7.1993, lk 1).
[3] EÜT L 20, 28.1.1976, lk 35. Viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/95 (EÜT L 126, 9.6.1995, lk 3).

teavet ei pea siiski märkima, kui tooted tuuakse ühendusse kolmanda riigi lipu all sõitvate laevade poolt samadel tingimustel kui ühenduse saagid;

silmas pidades enamiku liikmesriikide tava on soovitatav, et kalandustooted liigitaks värskus- ja suuruskategooriatesse asjatundjad; silmas pidades eriti värskuse hindamist organoleptiliste kriteeriumide põhjal, tuleks sätestada koostöö asjaomaste kutseorganisatsioonide poolt sel eesmärgil määratud ekspertidega;

vastastikuseks teavitamiseks toimetab iga liikmesriik teistele liikmesriikidele ja komisjonile asjaomaste ekspertide ja kutseorganisatsioonide nimede ja aadresside loetelu,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

A. Üldsätted

Artikkel 1

1. Käesolevas määruses kehtestatakse teatavatele kalandustoodetele määruse (EMÜ) nr 3759/92 (edaspidi "algmäärus") artikliga 2 ettenähtud ühised turustusnormid.

2. Käesolevas määruses kasutatakse järgmiseid mõisteid:

a) turustamine — inimtoiduks mõeldud toodete esmamüügiks pakkumine ja/või esmamüük ühenduse territooriumil;

b) partii — teatav kogus samasse liiki kuuluvaid ja samal viisil töödeldud kalandustooteid, mis võivad olla pärit samast püügipiirkonnast ja samalt laevalt;

c) püügipiirkond — kalamajanduses kasutatav tavaline nimetus paiga kohta, kust saak on püütud;

d) esitusviis — kuju, millisena kala turustatakse, näiteks terve, roogitud, ilma peata jne;

e) nähtav parasiit — parasiit või parasiitide rühm, mille suurus, värv või struktuur on kala koest selgelt eristatav ning mida inimsilmal on heades valgustingimustes võimalik näha ilma optiliste suurendusvahenditeta.

3. a) Käesoleva määruse kalandustoodete värskuskategooriatega seotud sätteid kohaldatakse, piiramata nõukogu 22. juuli 1991. aasta direktiivi 91/493/EMÜ (kalandustoodete tootmise ja turustamise sanitaarnõuded) [1] nõuete kohaldamist.

b) Kuni komisjon võtab vastu direktiivi 91/493/EMÜ kohase otsuse, on inimtoiduks kõlbmatu kala kriteeriumid sätestatud käesoleva määruse I lisa kategoorias "kõlbmatu".

Artikkel 2

1. Artiklis 3 nimetatud ühenduse või kolmandate riikide päritoluga kalandustooteid võib turustada üksnes juhul, kui nad vastavad käesoleva määruse nõuetele.

2. Käesolevat määrust ei kohaldata siiski selliste väikeste tootekoguste suhtes, mis rannakalurid müüvad otse jaekauplejatele või tarbijatele.

3. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu algmääruse artiklis 32 ettenähtud korras.

Artikkel 3

1. Käesolevaga sätestatakse ühised turustusnormid järgmistele toodetele:

a) CN-koodi 0302 alla kuuluvad soolase vee kalad:

— atlandi merilest *(Pleuronectes platessa)*,

— pikkuim-tuun *(Thunnus alalunga)*,

— harilik tuun *(Thunnus thynnus)*,

— suursilm-tuun *(Thunnus* või *Parathunnus obesus)*,

— heeringas liigist *Clupea harengus*,

— tursk liigist *Gadus Morhua*,

— sardiin liigist *Sardina pilchardus*,

— kiltursk *(Melanogrammus aeglefinus)*,

— süsikas *(Pollachius virens)*,

— pollak *(Pollachius pollachius)*,

— makrell liigist *Scomber scombrus*,

— makrell liigist *Scomber japonicus*,

— stauriidid (*Trachurus* spp.),

— ogahaid *(Squalus acanthias* ja *Scyliorhinus* spp.),

— meriahvenad (*Sebastes* spp.),

— merlang *(Merlangius merlangus)*,

— putassuu *(Micromestistius poutassou* või *Gadus poutassou)*,

[1] EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15. Viimati muudetud direktiiviga 96/23/EÜ (EÜT L 125, 23.5.1996, lk 10).

— molvad (*Molva* spp.),

— anšoovised (*Engraulis* spp.),

— euroopa merluus liigist *Merluccius merluccius*,

— kotkakeeled *(Lepidorhombus* spp.),

— merilatikad (*Brama* spp.),

— merikuradid (*Lophius* spp.),

— harilik soomuslest *(Limanda limanda)*,

— väikesuulest *(Microstomus kitt)*,

— tursik *(Trisopterus luscus* ja *Trisopterus minutus)*,

— kuldvöötahven *(Boops boops)*,

— ahvenaline *(Maena smaris)*,

— harilik meriangerjas *(Conger conger)*,

— merikuklased (*Trigla* spp.),

— kefaalid (*Mugil* spp.),

— raid (*Raja* spp.),

— harilik lest *(Platichthys flesus)*,

— merikeeled (*Solea* spp.),

— lintuim (*Lepidopus caudatus* ja süsisaba *Aphanopus carbo*);

b) CN-koodi 0306 alla kuuluvad koorikloomad kas elusalt, värskelt või jahutatult või keedetult või aurutatult:

— krevetid *(Crangon crangon)* ja harilikud süvameregarneelid *(Pandalus borealis)*,

— taskukrabid *(Cancer pagurus)*,

— norra salehomaarid *(Nephrops norvegicus)*;

c) CN-koodi 0307 alla kuuluvad peajalgsed:

— seepia *(Sepia officinalis* ja *Rossia macrosoma)*.

2. Lõikes 1 nimetatud turustusnormid hõlmavad:

a) värskuskategooriaid ja

b) suuruskategooriaid.

B. Värskuskategooriad

Artikkel 4

1. Iga partii värskuskategooria määratakse toote värskuse ja mitmete lisanõuete põhjal.

Värskus määratletakse I lisas eri tootetüüpide jaoks kehtestatud erilise hindamisskaala abil.

2. Artiklis 3 nimetatud tooted liigitatakse lõikes 1 nimetatud hindamisskaala põhjal partiide kaupa ühte järgmistest värskuskategooriatest:

a) ekstra, A või B kalade, haide, peajalgsete ja norra salehomaaride puhul;

b) ekstra või A krevettide puhul.

Elus norra salehomaarid liigitatakse siiski kategooriasse E.

3. Artiklis 3 nimetatud krabisid ei liigitata eriliste värskusstandardite alusel.

Turustada võib ainult terveid krabisid, välja arvatud viljastatud emaskrabid ja pehme kilbiga krabid.

Artikkel 5

1. Iga partii peab sisaldama ühesuguse värskusastmega tooteid. Väike partii ei pea siiski olema värskuselt ühtlane; sellisel juhul liigitatakse partii madalaimasse selles partiis esindatud värskuskategooriasse.

2. Värskuskategooria tuleb märkida partii külge kinnitatud etikettidele vähemalt 5 cm kõrguste tähtedega selgelt ja kustutamatult.

Artikkel 6

1. Artiklis 3 nimetatud kaladele, haidele, peajalgsetele ja norra salehomaaridele, mis on liigitatud partiidena B kategooriasse, ei anta asjaomase partii osas algmääruse artiklis 12, artikli 12 punktis a, artiklis 14 ja artiklis 15 sätestatud kõrvaldamise puhul rahalist abi.

2. Värskuskategooriasse ekstra kuuluvatel kaladel, haidel, peajalgsetel ja norra salehomaaridel ei tohi olla muljumisjälgi, kahjustusi, määrdumist ega tugevat värvimuutust.

3. Värskuskategooriasse A kuuluvatel kaladel, haidel, peajalgsetel ja norra salehomaaridel ei tohi olla kahjustusi ega tugevat värvimuutust. Väga väike hulk kergete muljumisjälgedega ja pindmiste vigastustega kalu on lubatud.

4. Värskuskategooriasse B kuuluvate kalade, haide, peajalgsete ja norra salehomaaride puhul on lubatud väike hulk tugevamate muljumisjälgedega ja pindmiste vigastustega kalu. Kaladel ei tohi olla määrdumist ega tugevat värvimuutust.

5. Toodete värskuskategooriatesse liigitamisel võetakse sanitaareeskirjadega vastuollu minemata samuti arvesse nähtavate parasiitide olemasolu ja, toote tüübist ja selle esitusviisist olenevalt, nende võimalikku mõju toote kvaliteedile.

6. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vajaduse korral vastu algmääruse artiklis 32 ettenähtud korras.

C. Suuruskategooriad

Artikkel 7

1. Artiklis 3 nimetatud toodete mõõtmise aluseks on nende kaal või arv kilogrammis. Krevette ja krabisid liigitatakse suuruskategooriatesse siiski kilbi laiuse põhjal.

2. Kohaldatakse käesoleva määruses II lisas sätestatud skaala kohaselt kehtestatud miinimumsuurusi, ilma et see piiraks miinimumpikkusi, mida on nõutud järgmistes määrustes:

— nõukogu 12. juuni 1986. aasta määrus (EMÜ) nr 1866/86, milles sätestatakse teatavad tehnilised meetmed Läänemere, Beltide ja Sundi vete kalavarude kaitseks, [1]

— nõukogu 7. oktoobri 1986. aasta määrus (EMÜ) nr 3094/86, milles sätestatakse teatavad tehnilised meetmed kalavarude kaitseks, [2]

— nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrus (EÜ) nr 1626/94, milles sätestatakse teatavad tehnilised meetmed Vahemere kalavarude kaitseks [3].

Et võimaldada pädevatel ametiasutustel kontrollimist, tuleb järgida turustusnormidega reguleeritavatele liikidele kehtestatud bioloogilisi miinimumsuurusi, nagu nad on kehtestatud ja esitatud II lisas.

Artikkel 8

1. Partiid liigitatakse suuruskategooriatesse vastavalt II lisas esitatud skaalale.

2. Iga partii peab sisaldama ühesuurusi tooteid. Väike partii ei pea siiski olema suuruselt ühtlane; sellisel juhul liigitatakse partii madalaimasse selles partiis esindatud suuruskategooriasse.

3. Suuruskategooria ja esitusviis tuleb märkida partii külge kinnitatud etikettidele vähemalt 5 cm kõrguste tähtedega selgelt ja kustutamatult.

Igale partiile märgitakse selgelt ja loetavalt netokaal kilogrammides. Standardsetes kastides müüki pandavate partiide puhul pole vaja netokaalu märkida, kui enne müüki panemist tehtud kaalumine näitab, et kastide sisu vastab nende oletatavale kilogrammides väljendatud sisule.

4. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eriti mis puudutavad kaalumismeetodit ja iga partii puhul lubatud netokaalu kõikumise määramist märgitud või oletatavast kaalust ülesvõi allapoole, võetakse vastu algmääruse artiklis 32 ettenähtud korras.

Artikkel 9

Pelaagilisi liike võib liigitada eri värskus- ja suuruskategooriatesse valimsüsteemi põhjal. Kõnealune süsteem peab tagama, et partiis sisalduvad tooted on värskuse ja suuruse poolest võimalikult ühtlased.

Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eriti mis puudutavad võetavate valimite arvu, igas valimis sisalduvate kalade kaalu või arvu määramist ning müügiks pakutavate partiide liigitamise hindamismeetodeid ja kaalu kontrollimismeetodeid, võetakse vastu algmääruse artiklis 32 ettenähtud korras.

Artikkel 10

Selleks et tagada ühenduse teatavate rannavööndite piirkondlik varustamine krevettide ja krabidega, on lubatud teha kõnealustele toodetele II lisas määratud miinimumsuuruste osas erandeid.

Kõnealused vööndid määratakse kindlaks ja vastavad turustatavad suurused võetakse vastu algmääruse artiklis 32 ettenähtud korras.

D. Kolmandatest riikidest tulevad tooted

Artikkel 11

1. Ilma et see piiraks artikli 2 lõike 1 kohaldamist, võib artiklis 3 nimetatud tooteid, mis on imporditud kolmandatest riikidest, turustada üksnes siis, kui nende pakendil on selgelt ja loetavalt märgitud järgmine teave:

— päritolumaa, trükituna vähemalt 20 mm kõrgustes ladina tähtedes,

— toote teaduslik ja kaubanduslik nimetus,

— esitusviis,

— värskus- ja suuruskategooria,

— pakendis sisalduvate toodete netokaal kilogrammides,

— liigitamiskuupäev ja lähetuskuupäev,

— kaubasaatja nimi ja aadress.

---

[1] EÜT L 162, 18.6.1986, lk 1. Viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1821/96 (EÜT L 241, 21.9.1996, lk 8).

[2] EÜT L 288, 11.10.1986, lk 1. Viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3071/95, 22.12.1995 (EÜT L 329, 30.12.1995, lk 14).

[3] EÜT L 171, 6.7.1994, lk 1. Viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1075/96 (EÜT L 142, 15.6.1996, lk 1).

2. Artiklis 3 nimetatud toodete suhtes, mis on lossitud ühenduse sadamas otse püügipiirkonnast tulevalt kolmanda riigi lipu all sõitvalt laevalt ja mõeldud turustamiseks, kohaldatakse samu sätteid kui ühenduse saakide suhtes, ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1093/94 [1] kohaldamist.

E. Lõppsätted

Artikkel 12

1. Kalamajanduses liigitatakse kalandustooted värskuskategooriatesse ekstra, A ja B ning suuruskategooriatesse asjaomaste kutseorganisatsioonide poolt sel eesmärgil määratud ekspertide osalemisel. Et tagada käesoleva artikli sätete järgimist, korraldavad liikmesriigid kontrollimisi.

2. Kui liigitamine ei toimu vastavalt lõikega 1 ettenähtud menetlusele, võivad pädevad riigiasutused kõnealuse liigitamise sooritada ise.

Artikkel 13

Iga liikmesriik toimetab teistele liikmesriikidele ja komisjonile hiljemalt üks kuu enne käesoleva määruse jõustumist artiklis 12 viidatud ekspertide ja kutseorganisatsioonide nimede ja aadresside loetelu. Teistele liikmesriikidele ja komisjonile tuleb teatada kõikidest kõnealusesse nimekirja tehtavatest muudatustest.

Artikkel 14

Komisjon esitab nõukogule enne 31. detsembrit 2001 käesoleva määruse artikli 6 lõike 1 kohaldamise tulemuste aruande ja vajaduse korral asjakohased ettepanekud.

Artikkel 15

Käesolevaga tunnistatakse määrused (EMÜ) nr 103/76 ja (EMÜ) nr 104/76 kehtetuks. Viiteid kõnealustele määrustele käsitletakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 16

1. Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 1997.

2. Olenemata lõikest 1 kohaldatakse artikli 6 lõike 1 sätteid alates 1. jaanuarist 2000.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. november 1996

Nõukogu nimel

eesistuja

E. KENNY

[1] EÜT L 121, 12.5.1994, lk 3.

I LISA

VÄRSKUSE HINDAMISSKAALA

Käesolevas lisas kehtestatud hindamisskaalat kohaldatakse järgmiste toodete või tooterühmade suhtes vastavalt nende eriomastele hindamiskriteeriumidele.

A. Valge lihaga kalad

Kiltttursk, tursk, süsikas, pollak, meriahven, merlang, molva, merluus, atlandi merilatikas, merikurat, tursik, kuldvöötahven, ahvenaline, harilik meriangerjas, merikuklane, kefaal, atlandi merilest, kotkakeel, merikeel, harilik soomuslest, väikesuulest, jõelest, lintuim.

B. Tumeda lihaga kalad

Pikkuim-tuun, harilik tuun, suursilm-tuun, putassuu, heeringas, sardiin, makrell, hailik stauriid, euroopa anšoovis.

C. Haid

Ogahai, rai.

D. Peajalgsed

Seepia.

E. Koorikloomad

1. Krevetid.
2. Norra salehomaar.

A. VALGE LIHAGA KALAD

	Kriteeriumid			
	Värskuskategooria			Kõlbmatu (1)
	Ekstra	A	B	
Nahk	Kirgas, sillerdav või opalestsentne pigment (välja arvatud meriahvena puhul); ilma värvi muutusteta	Kirgas, kuid mitte läikiv pigment	Pigment tuhm ja muutmas värvi	Tuhm pigment (2)
Naha lima	Vesine, läbipistev	Kergelt hägune	Piimjas	Kollakashall ja läbipaistmatu lima
Silm	Kumer (punduv); must ja kirgas pupill; läbipaistev sarvkest	Kumer ja kergelt sissevajunud; must tuhm pupill; kergelt opalestsentne sarvkest	Lame; opalestsentne sarvkest; läbipaistmatu pupill	Keskelt nõgus; hall pupill; piimjas sarvkest (2)
Lõpused	Kirgas värv; ilma limata	Vähem kirkad; läbipaistev lima	Pruunid/hallid ja muutmas värvi; paks ja läbipaistmatu lima	Kollakad; piimjas lima (2)
Kõhukelme (roogitud kalade puhul)	Sile; kirgas, lihast raskesti eraldatav	Kergelt tuhm; saab eraldada lihast	Tähniline; lihast kergesti eraldatav	Ei ole kinni (2)

(1) Käesolevat veergu kohaldatakse üksnes seni, kuni komisjon võtab nõukogu direktiivi 91/493/EMÜ kohaselt vastu otsuse, mis käsitleb kriteeriumide kehtestamist inimtoiduks kõlbmatute kalade kohta.
(2) Või riknenumas seisundis.

	Kriteeriumid			
	Värskuskategooria			Kõlbmatu (1)
	Ekstra	A	B	
Lõpuste ja kõhuõõne lõhn				(2)
— muud valge lihaga kalad kui atlandi merilest	Merevetika lõhn	Ilma merevetika lõhnata; neutraalne lõhn	Käärimislõhn; kergelt hapu	Hapu
— atlandi merilest	Värske õli lõhn; piprane; mulla lõhn	Õli lõhn; merevetika lõhn või kergelt magus lõhn	Õli lõhn; käärimislõhn; halvaks läinud, kergelt räästunud	Hapu
Liha	Tugev ja elastne; sile pind (3)	Vähem elastne	Kergelt pehme (lõtv), vähem elastne; vahajas (velvetjas) ja tuhm pind	Pehme (lõtv) (2); soomused nahast kergesti eraldatavad, võrdlemisi kortsus pind

Erikriteeriumid peaga merikuradi kohta

Veresooned (kõhulihased)	Selgete kontuuridega ja erepunased	Selgete kontuuridega; vere tumenemine	Laialivalguvad ja pruunid	Täiesti laialivalguvad, pruunid, liha kollaseks muutumine (2)

(1) Käesolevat veergu kohaldatakse üksnes seni, kuni komisjon võtab nõukogu direktiivi 91/493/EMÜ kohaselt vastu otsuse, mis käsitleb kriteeriumide kehtestamist inimtoiduks kõlbmatute kalade kohta.
(2) Või riknenumas seisundis.
(3) Toores kala enne koolnukangestuse algust ei ole tugev ega elastne, kuid see liigitatakse siiski ekstra kategooriasse.

B. TUMEDA LIHAGA KALAD

	Kriteeriumid			
	Värskuskategooria			Kõlbmatu (1)
	Ekstra	A	B	
Nahk (2)	Kirgas pigment, kirkad, läikivad ja sillerdavad värvid; selge erinevus selja- ja kõhupinna vahel	Läike ja sära vähenemine; tuhmimad värvid; väiksem erinevus selja- ja kõhupinna vahel	Tuhm, läiketa, kahvatud värvid; kala painutades läheb nahk volti	Väga tuhm pigment; nahk eraldub lihast (3)
Naha lima	Vesine, läbipaistev	Kergelt hägune	Piimjas	Kollakashall ja läbipaistmatu lima (3)
Liha koostis (2)	Väga tugev, jäik	Küllaltki jäik, tugev	Kergelt pehme	Pehme (lõtv) (3)
Lõpuskaaned	Hõbedased	Hõbedased, kergelt punased või pruunid	Pruunikad ja ohtralt verevalumeid	Kollakad (3)
Silm	Kumer (punduv); sinakasmust ja kirgas pupill; läbipaistev “silmalaug”	Kumer ja kergelt sissevajunud; tume pupill; kergelt opalestsentne sarvkest	Lame; hägune pupill; silma ümbruses verevalumeid	Keskelt nõgus; hall pupill; piimjas sarvkest (3)

(1) Käesolevat veergu kohaldatakse üksnes seni, kuni komisjon võtab nõukogu direktiivi 91/493/EMÜ kohaselt vastu otsuse, mis käsitleb kriteeriumide kehtestamist inimtoiduks kõlbmatute kalade kohta.
(2) Heeringa ja makrelli kohta, mida on säilitatud jahedas merevees (kas jahutatuna jääga (CSW) või külmutatuna mehhaaniliste vahenditega (RSW)) ja mis vastavad direktiivi 92/48/EMÜ (EÜT L 187, 7.7.1992, lk 41) II lisa punktis 8 sätestatud tingimustele, kehtivad järgmised värskuskategooriad:
— kriteeriumi A kohaldatakse ekstra ja A kategooria suhtes.
(3) Või riknenumas seisundis.

	Kriteeriumid			
	Värskuskategooria			Kõlbmatu (1)
	Ekstra	A	B	
Lõpused (2)	Ühtlaselt tumepunased kuni lillad; ilma limata	Vähem erksad värvid, ääred kahvatumad; läbipaistev lima	Muutmas värvi, paks ja läbipaistmatu lima	Kollakad; piimjas lima (3)
Lõpuste lõhn	Värske merevetika lõhn; kirbe; joodi lõhn	Ilma merevetika või muu lõhnata; neutraalne lõhn	Kergelt väävline rasvane lõhn, räästunud peekoni või mäda puuvilja lõhn (4)	Hapu mäda lõhn (3)

(1) Käesolevat veergu kohaldatakse üksnes seni, kuni komisjon võtab nõukogu direktiivi 91/493/EMÜ kohaselt vastu otsuse, mis käsitleb kriteeriumide kehtestamist inimtoiduks kõlbmatute kalade kohta.
(2) Heeringa ja makrelli kohta, mida on säilitatud jahedas merevees (kas jahutatuna jääga (CSW) või külmutatuna mehhaaniliste vahenditega (RSW)) ja mis vastavad direktiivi 92/48/EMÜ (EÜT L 187, 7.7.1992, lk 41) II lisa punktis 8 sätestatud tingimustele, kehtivad järgmised värskuskategooriad:
— kriteeriumi A kohaldatakse ekstra ja A kategooria suhtes.
(3) Või riknenumas seisundis.
(4) Jäätunud kala räästub enne halvaks minemist, CSW/RSW kala läheb enne räästumist halvaks.

C. HAID

	Kriteeriumid			
	Värskuskategooria			Kõlbmatu (1)
	Ekstra	A	B	
Silm	Kumer, väga kirgas ja sillerdav; väiksed pupillid	Kumer ja kergelt sissevajunud; kirkuse ja sillerdus vähenenud, ovaalsed pupillid	Lame, tuhm	Nõgus, kollakas (2)
Välimus	Täielikult või osaliselt koolnukangestuses; nahal väike kogus selget lima	Koolnukangestus lõppenud; nahal ning eriti suus ja lõpuseavades lima ei ole	Veidi lima suus ja lõpuseavades; lõuad kergelt lamenenud	Suured limakogused suus ja lõpuseavades (2)
Lõhn	Merevetika lõhn	Ilma lõhnata või väga õrn halvaksläinud lõhn, kuid mitte ammoniaagi lõhn	Kerge ammoniaagi lõhn; hapu	Kirbe ammoniaagilõhn (2)

Eri- või lisakriteeriumid rai kohta

	Ekstra	A	B	Kõlbmatu
Nahk	Kirgas, sillerdav ja läikiv pigment, vesine lima	Kirgas pigment, vesine lima	Pigment tuhm ja muutmas värvi, läbipaistmatu lima	Värvimuutus, kortsus nahk, paks lima
Liha koostis	Tugev ja elastne	Tugev	Pehme	Lõtv
Välimus	Uimede servad läbikumavad ja kaarduvad	Jäigad uimed	Pehmed	Longus
Kõhunahk	Valge ja läikiv, uimede ümber kahvatulilla äär	Valge ja läikiv, ainult uimede ümber punased laigud	Valge ja tuhm, arvukad punased või kollased laigud	Kollane kuni rohekas kõhunahk, punased laigud lihas eneses

(1) Käesolevat veergu kohaldatakse üksnes seni, kuni komisjon võtab nõukogu direktiivi 91/493/EMÜ kohaselt vastu otsuse, mis käsitleb kriteeriumide kehtestamist inimtoiduks kõlbmatute kalade kohta.
(2) Või riknenumas seisundis.

D. PEAJALGSED

	Kriteeriumid		
	Värskuskategooria		
	Ekstra	A	B
Nahk	Kirgas pigment, nahk liha küljes kinni	Tuhm pigment; nahk liha küljes kinni	Värvimuutus, nahk lihast kergesti eraldatav
Liha	Väga tugev; pärlvalge	Tugev; kriitvalge	Kergelt pehme; roosakasvalge või kergelt kollakaks muutuv
Kombitsad	Raskesti eraldatavad	Raskesti eraldatavad	Kergemini eraldatavad
Lõhn	Värske; merevetika lõhn	Lõhnatu või nõrk lõhn	Tindi lõhn

E. KOORIKLOOMAD

1. Krevetid

	Kriteeriumid	
	Värskusklass	
	Ekstra	A
Miinimumnõuded	— kilbi pind: niiske ja läikiv — ühest mahutist teise kallamisel peavad langema eraldi — lihal ei tohi olla mingit võõrast lõhna — krevetid peavad olema puhtad liivast, limast ja muudest võõrkehadest	Samad kui ekstra kategoorias
Välimus		
1. Kilbiga krevett	Selge punakasroosa värv, väiksed valged tähnid; kilbi rinnaosa põhiliselt hele	— värv varieerub kergelt pleekinud punakasroosast kuni valgete tähnidega sinakaspunaseni; kilbi rinnaosa peaks olema hele, hallika varjundiga
2. Harilik süvameregarneel	Ühtlaselt roosa	— roosa, võimaliku peast algava tumenemisega
Liha seisund koorimise ajal ja pärast seda	— kilp eraldub kergesti, liha läheb raisku üksnes niipalju, kui see on tehniliselt vältimatu — tugev, kuid mitte vintske	— kilp eraldub raskemini ja liha läheb rohkem raisku — vähem tugev, kergelt vintske
Tükid	Lubatud juhuslikud krevetitükid	Lubatud väike kogus krevetitükke
Lõhn	Värske merevetika lõhn, kergelt magus lõhn	Hapukas; ilma merevetika lõhnata

2. Norra salehomaar

	Kriteeriumid		
	Värskusklass		
	Ekstra	A	B
Kilp	Kahvaturoosa või roosa kuni oranžikaspunaseni	Kahvaturoosa või roosa kuni oranžikaspunaseni, ilma mustade täppideta	Kerge värvimuutus; mõned mustad täpid ja hallikas värv, eriti kilbil ja sabalülide vahel
Silm ja lõpused	Läikivad ja mustad silmad; roosad lõpused	Tuhmid ja hallid/mustad silmad; hallikad lõpused	Lõpused tumehallid, kilbi seljaosa pind veidi rohekas
Lõhn	Iseloomulik mahe karpkala lõhn	Iseloomuliku maheda karpkala lõhna kadumine. Ilma ammoniaagi lõhnata	Kergelt hapu
Liha (saba)	Läbikumav ja sinine, valge varjundiga	Kaotanud läbikumavuse, kuid värv ei ole muutunud	Läbipaistmatu ja tuhm

II LISA

SUURUSKATEGOORIAD

Kaaluskaala				Artiklis 7 nimetatud määrustes sätestatud tingimustel järgitavad miinimumsuurused		
Liik	Suurus	Kg/kala (1)	Kalade arv/kg (2)	Piirkond	Geograafiline piirkond	Miinimumsuurus
Heeringas (*Clupea harengus*) Räim, püütud ja lossitud 59° 30′ põhjalaiusest põhja pool	1 2 3 4 5	0,25 ja enam 0,125–0,25 0,085–0,125 0,05–0,085 0,031–0,085	4 või vähem 5–8 9–11 12–20 12–32	1 2 3	ICES Vb (EÜ vöönd) (a) (b)	20 cm 20 cm 18 cm 20 cm
Sardiin (*Sardina pilchardus*) Vahemeri	1 2 3 4	0,067 ja enam 0,042–0,067 0,028–0,042 0,015–0,028 0,011–0,028	15 või vähem 16–24 25–35 36–67 36–91			veel määramata
Koerhaid (*Scyliorhinus* spp.)	1 2 3	2 ja enam 1–2 0,5–1	—			—
Ogahai (*Squalus acanthias*)	1 2 3	2,2 ja enam 1–2,2 0,5–1	—			—
Meriahven (*Sebastes* spp.)	1 2 3	2 ja enam 0,6–2 0,35–0,6	—			—
Tursk (*Gadus morhua*)	1 2 3 4 5	7 ja enam 4–7 2–4 1–2 0,3–1	—	1 2 3 Läänemeri	 (a) (b) 59° 30' põhjalaiusest lõuna pool	35 cm 35 cm 30 cm 35 cm 35 cm
Süsikas (*Pollachius virens*)	1 2 3 4	5 ja enam 3–5 1,5–3 0,3–1,5	—	1 2 3 Läänemeri	 (a) (b) 59° 30' põhjalaiusest lõuna pool	35 cm 35 cm 30 cm 35 cm 30 cm
Kiltttursk (*Melanogrammus aeglefinus*)	1 2 3 4	1 ja enam 0,57–1 0,37–0,57 0,17–0,37	—	1 2 3	ICES Vb (EÜ vöönd) (a) (b)	30 cm 30 cm 27 cm 30 cm
Merlang (*Merlangius merlangus*)	1 2 3 4	0,5 ja enam 0,35–0,5 0,25–0,35 0,11–0,25	—	1 2 3	 (a) (b)	27 cm 23 cm 23 cm 23 cm
Molvad (*Molva* spp.)	1 2 3	5 ja enam 3–5 1,2–3	—	1 2 3	 (a) (b)	— veel määramata — 63 cm

(1) Kaalukategooriasse kuuluvad kalad, mis kaaluvad vähemalt sama palju kui kategooria alampiir ja vähem kui kategooria ülempiir.
(2) Mõlema makrelliliigi puhul kalade arv 25 kilogrammi kohta.
(a) Välja arvatud Skagerrak ja Kattegat.
(b) Skagerrak ja Kattegat.

Kaaluskaala				Artiklis 7 nimetatud määrustes sätestatud tingimustel järgitavad miinimumsuurused		
Liik	Suurus	Kg/kala (1)	Kalade arv/kg (2)	Piirkond	Geograafiline piirkond	Miinimumsuurus
Makrell liigist *Scomber scombrus*	1	0,5 ja enam	50 või vähem	1		20 cm
	2	0,2–0,5	51–125	2	välja arvatud Põhjameri	20 cm
	3	0,1–0,2	126–250		Põhjameri	30 cm
		0,08–0,2	126–325	3		20 cm
				5		20 cm
					Vahemeri	18 cm
Makrell liigist *Scomber japonicus*	1	0,5 ja enam	—			—
	2	0,25–0,5				
	3	0,14–0,25				
	4	0,05–0,14				
Anšoovised (*Engraulis* spp.)	1	0,033 ja enam	30 või vähem	3	välja arvatud ICES IXa	12 cm
	2	0,020–0,033	31–50	3	ICES IXa	10 cm
	3	0,012–0,020	51–83		Vahemeri	9 cm
	4	0,008–0,012	84–125			
Atlandi merilest (*Pleuronectes platessa*)	1	0,6 ja enam	—	1		25 cm
	2	0,4–0,6		2	(a)	25 cm
	3	0,3–0,4			(b)	27 cm
	4	0,15–0,3			Põhjameri	27 cm
				3		25 cm
				Läänemeri	alarajoonid 22–25	25 cm
					alarajoonid 26–28	21 cm
					alarajoon 29 59° 30' põhjalaiusest lõunasse	18 cm
Merluus (*Merluccius merluccius*)	1	2,5 ja enam	—	1		30 cm
	2	1,2–2,5		2	(a)	30 cm
	3	0,6–1,2			(b)	30 cm
	4	0,28–0,6		3		27 cm
	5	0,2–0,28			Vahemeri	20 cm
Vahemeri Kotkakeeled (*Lepidorhombus* spp.)		0,15–0,28				
	1	0,45 ja enam	—	1		25 cm
	2	0,25–0,45		2	(a)	25 cm
	3	0,20–0,25			(b)	25 cm
	4	0,11–0,20		3		20 cm
Vahemeri Merilatikad (*Brama* spp.)		0,05–0,20				
	1	0,8 ja enam	—			—
	2	0,2–0,8				
Merikuradid (*Lophius* spp.) terve, roogitud	1	8 ja enam	—	1		—
	2	4–8		2	(a)	veel määramata
	3	2–4			(b)	—
	4	1–2		3		veel määramata
	5	0,5–1			Vahemeri	30 cm
Merikuradid (*Lophius* spp.) ilma peata	1	4 ja enam	—			—
	2	2–4				
	3	1–2				
	4	0,5–1				
	5	0,2–0,5				
Harilik soomuslest (*Limanda limanda*)	1	0,25 ja enam	—	1		15 cm
	2	0,13–0,25		2	(a)	15 cm
					(b)	23 cm
					Põhjameri	23 cm
				3		23 cm

(1) Kaalukategooriasse kuuluvad kalad, mis kaaluvad vähemalt sama palju kui kategooria alampiir ja vähem kui kategooria ülempiir.
(2) Mõlema makrelliliigi puhul kalade arv 25 kilogrammi kohta.
(a) Välja arvatud Skagerrak ja Kattegat.
(b) Skagerrak ja Kattegat.

Kaaluskaala				Artiklis 7 nimetatud määrustes sätestatud tingimustel järgitavad miinimumsuurused		
Liik	Suurus	Kg/kala [1]	Kalade arv/kg [2]	Piirkond	Geograafiline piirkond	Miinimumsuurus
Väikesuulest *(Microstomus kitt)*	1 2 3	0,6 ja enam 0,35–0,6 0,18–0,35	—	1 2 3	 [a] [b]	25 cm 25 cm 25 cm 25 cm
Pikkuim-tuun *(Thunnus alalunga)*	1 2	4 ja enam 1,5–4	—			—
Harilik tuun *(Thunnus thynnus)*	1 2 3 4 5	70 ja enam 50–70 25–50 10–25 6,4–10	—		Vahemeri	70 cm või 6,4 kg
Suursilm-tuun *(Thunnus obesus)*	1 2	10 ja enam 3,2–10	—			—
Pollak *(Pollachius pollachius)*	1 2 3 4	5 ja enam 3–5 1,5–3 0,3–1,5	—	1 2 3	 [a] [b]	— 30 cm — 30 cm
Putassuu *(Micromesistius poutassou* või *Gadus poutassou)*	1 2 3 4	—	7 või vähem 8–14 15–25 26–30			—
Tursik *(Trisopterus luscus* ja *Trisopterus minutus)*	1 2 3 4	0,4 ja enam 0,25–0,4 0,125–0,25 0,05–0,125	—	3		veel määramata
Kuldvöötahvenad *(Boops boops)*	1 2 3	—	5 või vähem 6–31 32–70			—
Ahvenaline *(Maena sararis)*	1 2 3	—	20 või vähem 21–40 41–90			—
Harilik meriangerjas *(Conger conger)*	1 2 3	7 ja enam 5–7 0,5–5	—	1 2 3	 [a] [b]	— 58 cm — 58 cm
Merikuklased (*Trigla* spp.) Ruuge merikukk	1 2 3 4	1 ja enam 0,4–1 0,2–0,4 0,06–0,2	—			—
Muud merikuklased	1 2	0,25 ja enam 0,2–0,25				
Stauriidid (*Trachurus* spp.)	1 2 3 4 5	0,6 ja enam 0,4–0,6 0,2–0,4 0,08–0,2 0,02–0,08	—	1 2 3 5	 Vahemeri	15 cm 15 cm 15 cm 15 cm 12 cm

[1] Kaalukategooriasse kuuluvad kalad, mis kaaluvad vähemalt sama palju kui kategooria alampiir ja vähem kui kategooria ülempiir.
[2] Mõlema makrelliliigi puhul kalade arv 25 kilogrammi kohta.
[a] Välja arvatud Skagerrak ja Kattegat.
[b] Skagerrak ja Kattegat.

Kaaluskaala				Artiklis 7 nimetatud määrustes sätestatud tingimustel järgitavad miinimumsuurused		
Liik	Suurus	Kg/kala (1)	Kalade arv/kg (2)	Piirkond	Geograafiline piirkond	Miinimumsuurus
Kefaalid (*Mugil* spp.)	1 2 3 4	1 ja enam 0,5–1 0,2–0,5 0,1–0,2	—	1 2 3	 (a) (b) Vahemeri	— 20 cm — 20 cm 16 cm
Raid (*Raja* spp.)	1 2 3 4	5 ja enam 3–5 1–3 0,3–1	—			—
Raid (*uimed*)	1 2	3 ja enam 0,5–3	—			—
Lest (*Platichthys Flesus*)	1 2	üle 0,3 0,2–0,3 kaasa arvatud	—	1 2 3 Läänemeri	 (a) (b) alarajoonid 22–25 alarajoonid 26–28 alarajoonid 29–32 59° 30' põhjalaiusest lõuna pool	24 cm 24 cm 24 cm 24 cm 25 cm 21 cm 18 cm
Merikeeled (*Solea* spp.)	1 2 3 4 5	0,5 ja enam 0,33–0,5 0,25–0,33 0,17–0,25 0,12–0,17 (3)	—	1 2 3	 (a) (b) Vahemeri	24 cm 24 cm 24 cm 24 cm 20 cm
	1 2 3 4 5	0,5 ja enam 0,33–0,5 0,25–0,35 0,20–0,25 0,12–0,2 (4)				
Lintuim (*Lepidopus caudatus*)	1 2 3 4	3 ja enam 2–3 1–2 0,5–1	—			—
Süsisaba (*Alphanopus carbo*)	1 2	3 ja enam 0,5–3 —			—	
Seepia (*Sepia officinalis* ja *Rossia macrosoma*)	1 2 3	0,5 ja enam 0,3–0,5 0,1–0,3	—			—
Norra salehomaar (*Nephrops norvegicus*)	1 2 3 4	—	20 ja vähem 21–30 31–40 enam kui 40	2 2 2 3	Skagerrak ja Kattegat välja arvatud Šotimaa Iiri meri (ICES VIa ja VII a), Skagerrak ja Kattegat Lääne-Šotimaa ja Iiri meri (ICES VIa ja VIIa) Vahemeri	40 mm (*) 130 mm (**) 25 mm (*) 85 mm (**) 20 mm (*) 70 mm (**) 20 mm (*) 70 mm (**) 20 mm (*) 70 mm (**)

(*) Kilbi pikkus.
(**) Kogupikkus.
(1) Kaalukategooriasse kuuluvad kalad, mis kaaluvad vähemalt sama palju kui kategooria alampiir ja vähem kui kategooria ülempiir.
(2) Mõlema makrelliliigi puhul kalade arv 25 kilogrammi kohta.
(3) Käesolevat tabelit kohaldatakse kuni 31. detsembrini 1997.
(4) Käesolevat tabelit kohaldatakse alates 1. jaanuarist 1998.
(a) Välja arvatud Skagerrak ja Kattegat.
(b) Skagerrak ja Kattegat.

Kaaluskaala				Artiklis 7 nimetatud määrustes sätestatud tingimustel järgitavad miinimumsuurused		
Liik	Suurus	Kg/kala (1)	Kalade arv/kg (2)	Piirkond	Geograafiline piirkond	Miinimumsuurus
Norra salehomaaride sabad	1	—	60 ja vähem	2	Skagerrak ja Kattegat	72 mm
	2		61–120	2	välja arvatud Lääne- Šotimaa Iiri meri (ICES VIa ja VIIa), Skagerrak ja Kattegat	46 mm
	3		121–180			
	4		enam kui 180	2	Lääne-Šotimaa ja Iiri meri (ICES VIa ja VIIa)	37 mm
				3		37 mm
Garneel *(Crangon crangon)*	1	6,8 mm ja enam (3)	—			—
	2	6,5 mm ja enam				
Harilikud süvameregarneelid *(Pandalus borealis)*, värsked või jahutatud	üks suurus	—	250 ja vähem			—
Harilikud süvameregarneelid, keedetud või aurutatud	1	—	160 ja vähem			—
	2		161–250			
Harilik taskukrabi *(Cancer pagurus)*	1	16 cm ja enam (4)	—			—
	2	13–16 cm (4)				

(1) Kaalukategooriasse kuuluvad kalad, mis kaaluvad vähemalt sama palju kui kategooria alampiir ja vähem kui kategooria ülempiir.
(2) Mõlema makrelliliigi puhul kalade arv 25 kilogrammi kohta.
(3) Kilbi laius.
(4) Kilbi laius kõige laiemas kohas.